

### Spare Parts List

Cylinder pressure regulator CONSTANT 2000: pre-pressure equalization for outlet pressure up to 10 bar

Type of gases: Oxygen, compressed air, inert gas, nitrogen, hydrogen

### Liste des pièces de rechange

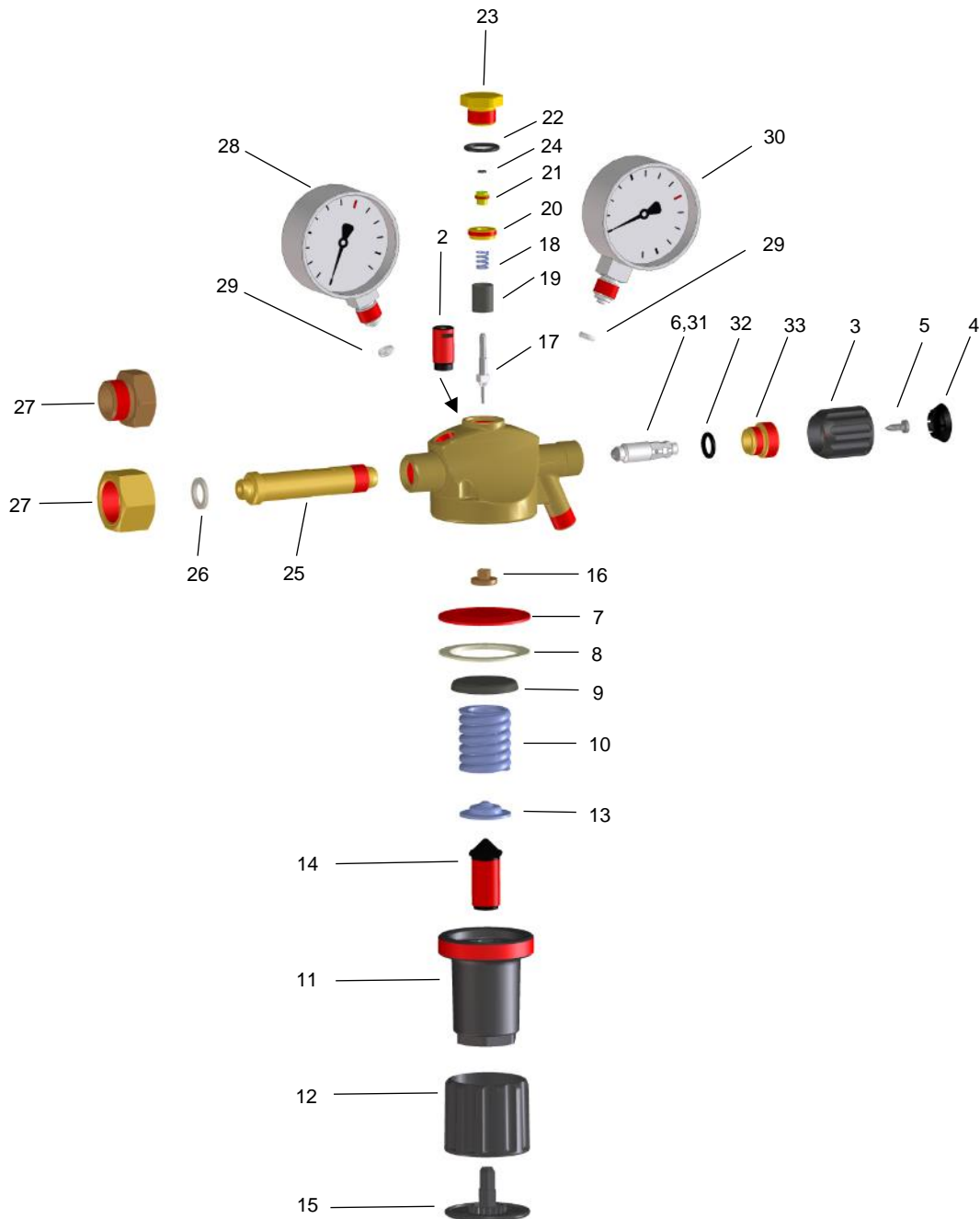
Détendeur pour bouteilles CONSTANT 2000 : égalisation de la prépression pour une pression de sortie jusqu'à 10 bar

Type de gaz: Oxygène, air comprimé, gaz de protection, azote, hydrogène

### Lista de requestos

Regulador de presión de la botella CONSTANT 2000: ecuación de la presión previa para una presión de salida de hasta 10 bar

Tipo de gas: Oxígeno, aire comprimido, gas inerte, Nitrógeno, hidrógeno



Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre		Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.			
			Sauerstoff Druckluft	Schutzgas	Stickstoff	Wasserstoff
1- 34	<b>Flaschendruckminderer CONSTANT 2000</b> Cylinder pressure regulator Détendeur pour bouteilles Regulador de presión de la botella					
2	<b>Ablaseventil</b> Relief valve Soupape de évacuation Valvula de escape	2,5 bar 10 bar	717.05941 717.05943	→ →	→ →	→ →
3	<b>Handrad</b> Handwheel Volant Volante de maniobra		716.10652	→	→	→
4	<b>Einlegeteil</b> Inlay piece Butee de limitation Limitation		717.04921	→	→	→
5	<b>Linsenschraube</b> Screw Vis Tornillo		022.8076	→	→	→
6	<b>Absperrspindel</b> Spindle Broche Huso		717.04918	→	→	→
7	<b>Membrane</b> Diaphragm Membrane Membrana		717.04905	→	717.04928	717.04905
8	<b>Gleitring</b> Slide ring Anneau de glissement Anillo de deslizamiento		717.04906	→	→	→
9	<b>Membranplatte</b> Diaphragm plate Membrane plate Membrana		717.04907	→	→	→

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre		Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.			
			Sauerstoff Druckluft	Schutzgas	Stickstoff	Wasserstoff
10	<b>Stellfeder</b> Adjusting spring Ressort d'ajustage Muelle resbaladizo	2,5 bar 10 bar	717.01786 717.01787	→ →	→ →	→ →
11	<b>Federdeckel</b> Spring cap Couvercle de ressort Tapa del muelle		716.20010	→	→	→
12	<b>Stellgriff</b> Adjusting handle Manche dajustage Empunadura resbaladizo		717.05181	→	→	→
13	<b>Druckstück</b> Pressure piece Piece en pression Pieza de presion		716.01784	→	→	→
14	<b>Einstellschraube</b> Adjusting screw Vis de réglage Tuerca de regulacion		716.10653	→	→	→
15	<b>Einlegeteil</b> Inlay piece Butee de limitation Limitation		717.06016	→	→	→
16	<b>Gegendruckstück</b> Thrust-screw Contre pression Tornillo de presion		717.04912	→	→	→
17	<b>Ventilk. mit Niet</b> Valve cone Cone de soupape Platillo valvula		717.07331	→	→	→

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.			
		Sauerstoff Druckluft	Schutzgas	Stickstoff	Wasserstoff
18	<b>Druckfeder</b> Pressure spring Ressort de pression Muelle de carga	673.36280	163.05800	673.36280	673.36280
19	<b>Hohlzylinder</b> Hollow cylinder Cylinder creux Cilindro hueco	717.04914	→	→	→
20	<b>Halteschraube</b> Screw Vis Tornillo	717.07334	→	→	→
21	<b>O-Ring Aufnahme</b> O-ring mount Support à joint torique Montaje de la junta tórica	717.07333	→	→	→
22	<b>O-Ring 16x2</b> O ring Joint torique Junto toroidal	673.29302	→	→	→
23	<b>Verschlussschraube</b> Locking screw Vis de fermeture Tornillo obturador	717.07332	→	→	→
24	<b>O-Ring 3x1</b> O ring Joint torique Junto toroidal	032.9565	→	→	→
25	<b>Anschlußstutzen</b> Connecting socket Raccord de jonction Tubuladora	Sauerstoff 716.10663  Druckluft 716.20189	Schutzgas 716.10662	Stickstoff 716.10663	Wasserstoff 716.10662
26	<b>KPZ – Flachdichtung</b> KPZ - flat gasket ring KPZ - joint plat KPZ - junta plana	716.20047	→	→	→

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.			
		Sauerstoff Druckluft	Schutzgas	Stickstoff	Wasserstoff
27	<b>Überwurfmutter</b> Screw cap Ecrou Racor	Sauerstoff 512.11690  Druckluft 506.01140	Schutzgas 512.11290	Stickstoff 507.11020	Wasserstoff 512.11640
28	<b>Eingang-Manometer</b> Input pressure gauge Manomètre d'entrée Manómetro de entrada	Sauerstoff 064.0476 (2,5 bar) 064.0588 (10 bar)  Druckluft 064.0059	Schutzgas 064.0059	Stickstoff 064.0059	Wasserstoff 064.0059
29	<b>Manometerdichtg.</b> Pressure gauge seal Joint dmanometre Junta de manometro	452.08020	→	→	→
30	<b>Ausgang-Manometer</b> Output pressure gauge Manomètre de sortie Manómetro de salida	Sauerstoff 064.0113 (2,5bar) 064.0586 (10bar)  Druckluft 064.0069 (2,5bar) 064.0066 (10bar)	Schutzgas 064.0069 (2,5bar)  064.0066 (10bar)	Stickstoff 064.0069 (2,5bar)  064.0066 (10bar)	Wasserstoff 064.0069 (2,5bar)  064.0066 (10bar)
31	<b>Kugel</b> Ball Balle Bola	034.1015	→	→	→
32	<b>O – Ring 10x2,5</b> O ring Joint torique Junta toroidal	032.0083	→	→	→
33	<b>Doppelgewindestück</b> Double thread piece Double pièce fileté Pieza roscada Doble	717.04919	→	→	→

Pos. Item Pos.	Benennung Description Désignation Nombre	Sach. Nr. / Art. no. No. d'article / Art. No.			
		Sauerstoff Druckluft	Schutzgas	Stickstoff	Wasserstoff
34	<b>Austrittsstutzen</b> Outlet nozzle Tubulure de sortie Boquilla de salida	G1/4" RH	In Gehäuse integriert, nicht als Ersatzteil verfügbar Integrated in housing, not available as spare part Intégré dans le boîtier, non disponible comme pièce de rechange Integrado en la carcasa, no disponible como pieza de recambio		
		G3/8" RH			

Sicherheitshinweis: Reparaturen dürfen ausschließlich von zertifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

Safety note: Repairs may only be carried out by certified specialists.

Consigne de sécurité: les réparations doivent être effectuées exclusivement par des spécialistes certifiés.

Nota de seguridad: Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por especialistas certificados.

Änderungen vorbehalten  
Subject to alteration  
Droit de modification reserve  
Salvo modification

### **ACHTUNG:**

Autogenschläuche für Sauerstoff und Brenngase nach DIN EN ISO 3821 bzw. für Flüssiggase nach DIN 4815 müssen an den Schlauchtüllen und Überwurfmutter nach DIN EN 560 mit Presshülsen nach DIN EN 1256 eingebunden sein!

Oxy-fuel hoses for oxygen and fuel gases according to DIN EN ISO 3821 or for liquid gases according to DIN 4815 must be bound to the hose nipple and union nuts according to DIN EN 560 with press sleeves according to DIN EN 1256!

Selon DIN EN ISO 3821, les tuyaux oxycoupages pour oxygène et gaz combustibles, plus particulièrement en ce qui concerne les gaz liquides après DIN 4815, doivent être impliqués à leurs embouts à olive et écrous d'accouplement ( suivant DIN EN 560) avec une douille de pressage selon DIN EN 1256

Mangueras Oxy-Fuel para oxígeno y gases combustibles según norma DIN EN ISO 3821 y para gases liquidas según norma DIN 4815. Se tienen que instalar con la tetina para manguera y las tuercas de union según norma DIN EN 560 con casquillos de presion según norma DIN EN 1256.

MESSER Cutting Systems GmbH  
Otto-Hahn-Str. 2-4  
D-64823 Groß-Umstadt  
Tel.: +49 (0) 6078 787-0  
Fax: +49 (0) 6078 787-150  
E-Mail: info@messer-cutting.com

© Messer Cutting Systems  
® = registriertes Warenzeichen  
Quality management system